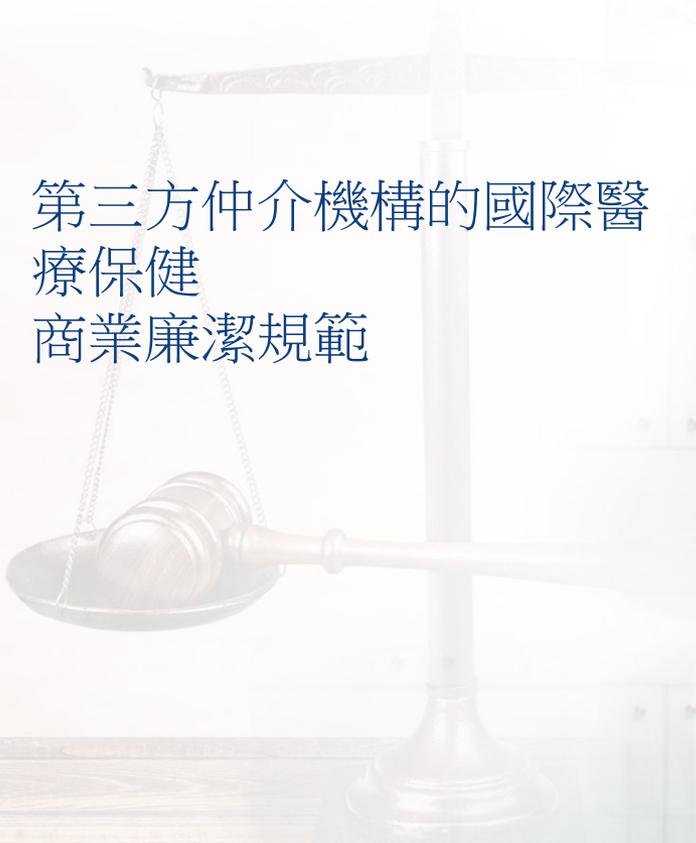


Johnson & Johnson



第三方仲介機構的國際醫療保健
商業廉潔規範



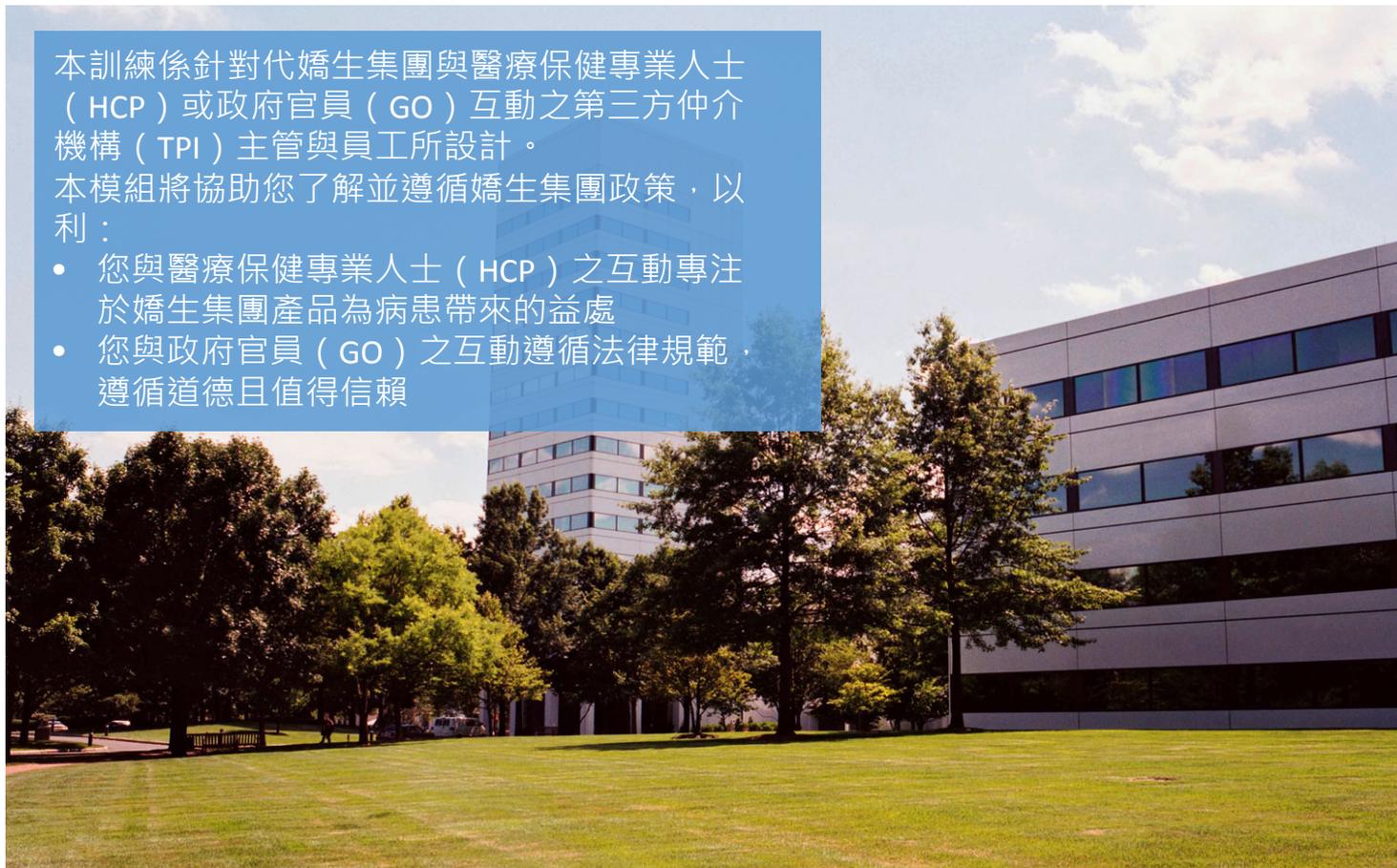
歡迎

此為嬌生集團第三方仲介機構之國際醫療保健商業廉潔規範（第三方仲介機構（TPI））合規學習模組。

本訓練係針對代嬌生集團與醫療保健專業人士（HCP）或政府官員（GO）互動之第三方仲介機構（TPI）主管與員工所設計。

本模組將協助您了解並遵循嬌生集團政策，以利：

- 您與醫療保健專業人士（HCP）之互動專注於嬌生集團產品為病患帶來的益處
- 您與政府官員（GO）之互動遵循法律規範，遵循道德且值得信賴



學習目標

在完成此訓練模組之後，您將能：



我們有遵循所有法律的義務

嬌生集團及任何代其行事之第三方均應遵循其從事業務所在國家之法律，包括反賄賂與反貪汙法規。

嬌生集團擁有超過 265 家公司，在全世界 60 個國家營運。幾乎每個國家均有自己的法律：

- 含有與政府官員相關之反賄賂與反貪汙條款者
- 禁止在私營部門中進行賄賂者

由於嬌生集團為美國公司，其自身及其關係企業，不論位於全球何處，除了當地法規外，均須受美國反賄賂與反貪汙法規限制。



重要角色

為遵循適用法規與嬌生集團政策，您對下列三個關鍵角色定義之了解十分重要。



第三方仲介機構 (TPI)



醫療保健專業人士 (HCP)



政府官員 (GO)

重要角色 - 第三方仲介機構 (TPI)



嬌生集團經常聘用個人或公司代其與第三方進行互動。由於這些個人或公司作為嬌生集團與另一方間之仲介，因此稱為第三方仲介機構 (TPI)。第三方仲介機構的範例包括：

- 銷售仲介機構 (如銷售代理人或經銷商等等)
- 物流業者
- 政治說客
- 招標顧問
- 與生產線或廠房主管機構互動者
- 其他代表嬌生集團與政府官員或醫療保健專業人士互動者 (如臨床/合約研究組織、會議規劃者、旅行社、市場研究代理人等等)

第三方仲介機構必須遵循嬌生集團政策。

重要角色 - 醫療保健專業人士 (HCP)

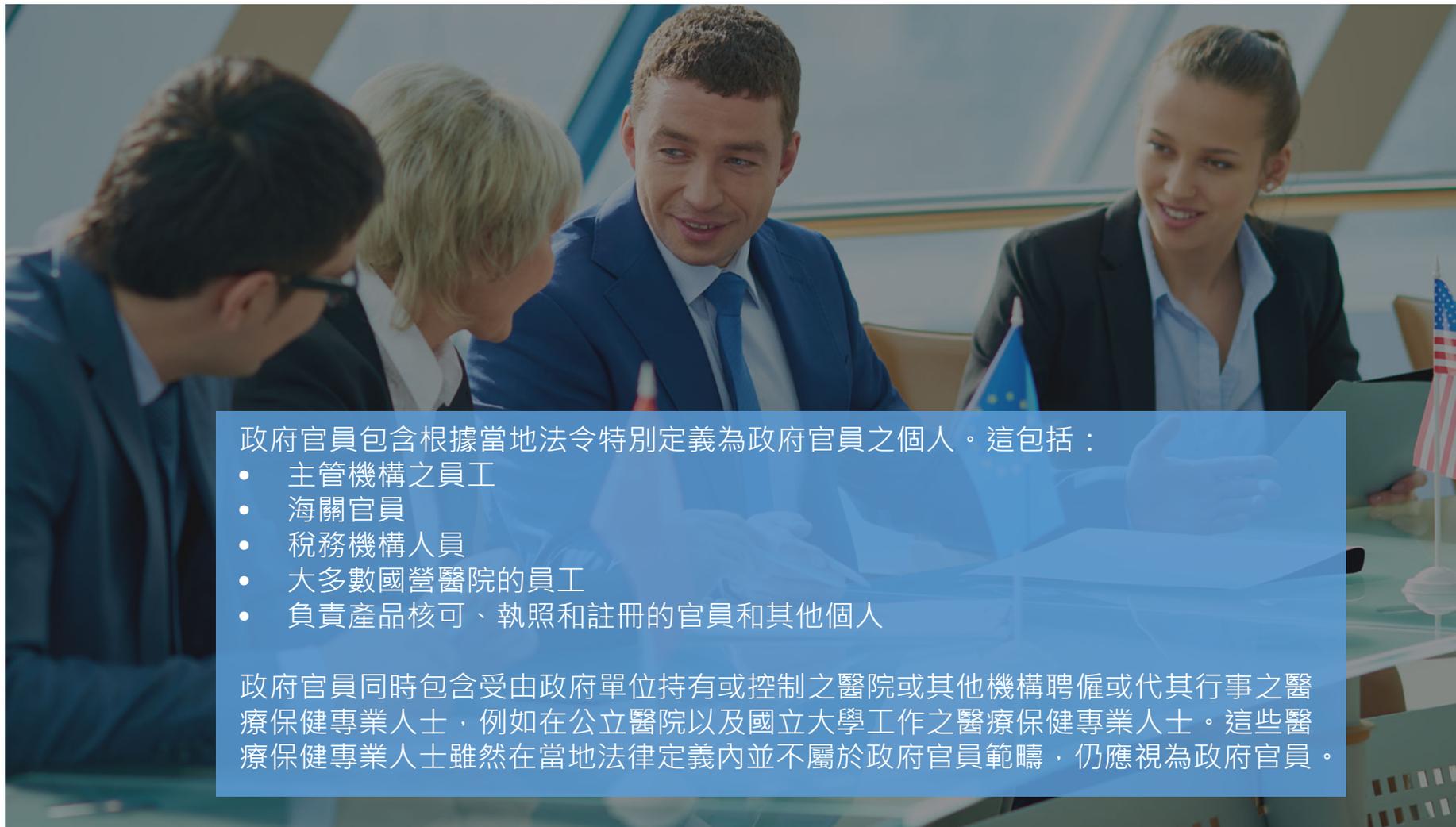


醫療保健專業人士範圍廣大，包含醫療保健領域中，可以就嬌生集團向政府登記或可取得補助之產品及/或服務處方箋或取得管道進行開立、取得或者影響之個人。其中包含：

- 醫師
- 護士
- 藥師
- 醫院管理人員

某些醫療保健專業人士亦被視為政府官員。欲瞭解更多，請見政府官員之描述。

重要角色 - 政府官員 (GO)



政府官員包含根據當地法令特別定義為政府官員之個人。這包括：

- 主管機構之員工
- 海關官員
- 稅務機構人員
- 大多數國營醫院的員工
- 負責產品核可、執照和註冊的官員和其他個人

政府官員同時包含受由政府單位持有或控制之醫院或其他機構聘僱或代其行事之醫療保健專業人士，例如在公立醫院以及國立大學工作之醫療保健專業人士。這些醫療保健專業人士雖然在當地法律定義內並不屬於政府官員範疇，仍應視為政府官員。

第三方仲介機構如何適用合規

在反賄賂與反貪汙法規規範下，若第三方仲介機構有下列行為，嬌生集團公司可能必須承擔相關責任：

- 提供或支付賄賂，或
- 在嘗試銷售嬌生集團產品或服務時，或試圖影響某一政府做出有利嬌生集團決策時，提供或供予提他有價物品或圖利政府官員。

此即嬌生集團政策為何嚴格禁止第三方仲介機構為影響任何醫療保健專業人士（HCP）或政府官員（GO）決策（如採購嬌生集團產品或核可產品註冊）而提供或支付任何有價物品之原因。



知識檢測

花點時間，看看您是否能夠正確辨識醫療保健專業人士或政府官員。請點選正確方塊，指出下列人士分別為醫療保健專業人士 (HCP)、政府官員 (GO)，或者兩者皆是。

HCP

GO

個人

私立醫院中的藥師

公立醫院中的行政人員

海關人員

私人開業，同時於週末在國立教育機構教書之醫師

知識檢測 - 正確解答

請點選正確方塊，指出下列人士分別為醫療保健專業人士 (HCP)、政府官員 (GO)，或者兩者皆是。

HCP	GO	個人
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	私立醫院中的藥師
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	公立醫院中的行政人員
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	海關人員
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	私人開業，同時於週末在國立教育機構教書之醫師

已顯示正確答案。

違反之情況為何？

當受法律限制之人士 **Covered Person** (如嬌生集團或其第三方仲介機構) 基於**不當意圖**不論**直接或間接**提供或給予諸如**外國官員有價物品**以**取得或保有業務**則違反美國反賄賂或反貪汙法。

在本段落中，您將學到這些標線詞語之意義。

何謂「Covered Person」？

在美國反賄賂與反貪
汙法令規範下，

Covered Person包括：

- 美國國內註冊證券的發行者
- 所有的美國公民、居民、公司以及美國公司的外國分公司，包含外國員工和外國代理人或經銷商
- 在美國境內時參與貪汙行為之外國公司或人士



何謂「有價物品」？

有價物品包含任何提供或供給予接收者之福利。

範例包括：

- 提供予官員現金、報銷、奢華的招待差旅、或者非金錢禮品
- 以官員之名所為之獎學金或慈善捐款
- 受官員指示給予私人或法人實體之福利



本定義適用為支持貪汙報償而採取之行動，而非僅限報償本身。

何謂直接或間接知悉？

Covered Person在知悉某一報償將以**直接或間接**式給予任何外國官員試圖影響其行為時，不得支付或提供/允諾他人支付該報償。

知悉代表：

- 實際知情
- 堅信此類情況存在，或將會發生
- 此類情況存在的可能性極高，除非該人員「相信該情況不存在」

刻意忽視意味有意識地漠視或故意忽略造成反賄賂及反貪污法規違反之已知情況。刻意忽視為對美國反賄賂及反貪污法規之違反。

何謂「外國官員」？

美國境外 (OUS) 的政府官員皆視為**外國官員**。

「外國官員」一詞在所有層級的定義皆十分廣泛，包含：

- 國際組織、政治候選人和政黨、由政府擁有或控制的商業企業、政府公務員
- 具有官方身分的私人，包含典禮顧問及諮詢顧問
- 在醫療保健領域工作的政府官員，如受雇於公立醫院或國立大學的醫師、護士、藥師，及採購人員。

此一廣泛定義係由美國執法單位認定，即使在當地法律不將此類人士視為政府官員情況下仍然適用。



報償是否出於「取得或保有業務機會」？

為圖利外國官員及/或其親屬以取得或保有業務之報償，在此等報償有下列意圖時則不被允許：

- 影響正式行動或決策
- 誘使官員違反其職責從事或不從事特定行為
- 取得不當優勢
- 誘使官員做出影響政府之行為

此等報償在即使與特定業務契機沒有關聯之情況下亦可能違反反賄賂及反貪污法令。

是否有不當意圖？

不當意圖在當要約或提供福利意圖致使外國官員透過行動或不行動而濫用或不當使用其職位或職權時即成立。

當基於取得正式利益回報之預期而進行送禮、報償、賄款，或者要約提供之時，一般均假設有不當意圖之存在。

不當意圖之假設不受該賄賂是否成功影響。



知識檢測

接下來我們將進行簡短的複習測驗。根據美國反賄賂與反貪汙法規，下列何者為真？在「真實」欄位勾選正確陳述之方格。

真實	陳述
<input type="checkbox"/>	一美國公司之外籍員工並非受法律限制人士。
<input type="checkbox"/>	「有價物品」包含以官員之名所為之慈善捐款。
<input type="checkbox"/>	對賄賂或貪汙之刻意忽視係違反美國反賄賂及反貪汙法規之行為。
<input type="checkbox"/>	在美國境外國立大學內工作之醫師被視為外國官員。
<input type="checkbox"/>	賄賂行為必須要成功方視為違反美國反賄賂或反貪汙法規。

知識檢測 - 正確解答

接下來我們將進行簡短的複習測驗。根據美國反賄賂與反貪汙法規，下列何者為真？在「正確」欄位勾選正確陳述之方格。

- | 正確 | 陳述 |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | 一美國公司之外籍員工並非受法律限制人士。 |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 「有價物品」包含以官員之名所為之慈善捐款。 |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 對賄賂或貪汙之刻意忽視係違反美國反賄賂及反貪汙法規之行為。 |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 在美國境外國立大學內工作之醫師被視為外國官員。 |
| <input type="checkbox"/> | 賄賂行為必須要成功方視為違反美國反賄賂或反貪汙法規。 |

已顯示正確答案。

第三方仲介機構之義務

代表嬌生集團公司與政府官或醫療保健專業人士（HCP）進行互動或交易業務的第三方必須滿足下列條件。



通過盡職調查



接受反貪污訓練



確實維護帳目紀錄

第三方仲介機構之義務 - 盡職調查

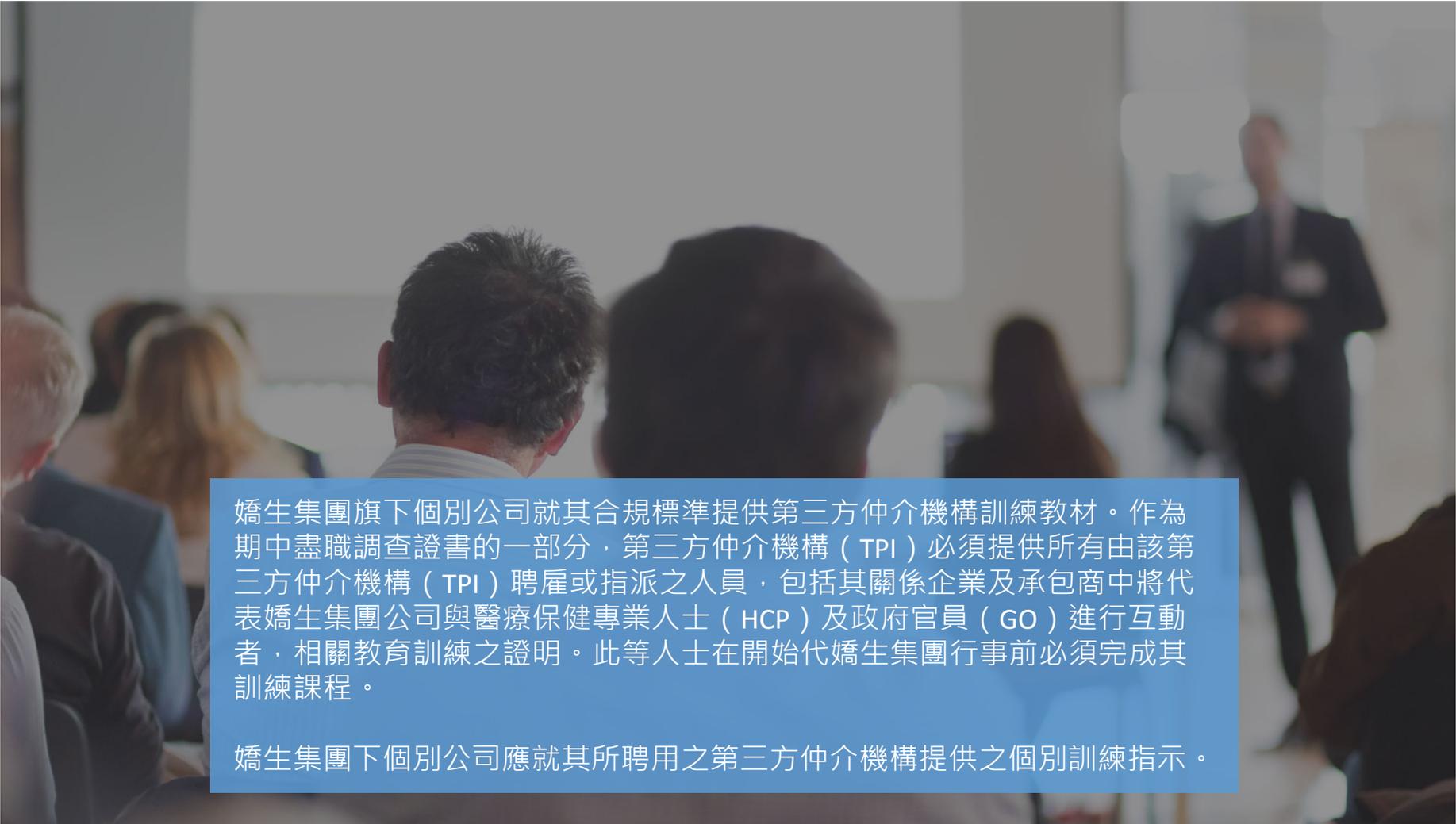
嬌生集團聘用之所有第三方仲介機構均經由一完整且詳細紀錄之盡職調查程序。另外，當合約改變及聘用下游仲介機構時皆可能重新執行盡職審查。

此程序內，嬌生集團會以書面協議記錄其與第三方仲介機構之關係，包含由第三方仲介機構所提供就下列事項之適當合規證明：

- 所有適用反賄賂與反貪汙法規
- 嬌生集團對於提供給之服務相關帳簿與紀錄之稽核權
- 嬌生集團因任何違反賄賂或反貪汙法規之行為而終止協議的權利

嬌生集團下個別公司應就其所聘用之第三方仲介機構提供提供盡職調查說明

第三方仲介機構之義務 - 反貪汙訓練



嬌生集團旗下個別公司就其合規標準提供第三方仲介機構訓練教材。作為期中盡職調查證書的一部分，第三方仲介機構（TPI）必須提供所有由該第三方仲介機構（TPI）聘雇或指派之人員，包括其關係企業及承包商中將代表嬌生集團公司與醫療保健專業人士（HCP）及政府官員（GO）進行互動者，相關教育訓練之證明。此等人士在開始代嬌生集團行事前必須完成其訓練課程。

嬌生集團下個別公司應就其所聘用之第三方仲介機構提供之個別訓練指示。

第三方仲介機構之義務 - 帳目與紀錄

嬌生集團公司必須記錄所有開銷。個別嬌生集團公司皆應要求其所有第三方仲介機構如此進行。

所有單據、付款通知及其他第三方仲介機構代嬌生集團所為付款憑藉之文件皆應：

- 清楚
- 透明
- 包含可供認定該應付款合格的證明

嬌生集團就與醫療保健專業人士互動之政策

代嬌生集團與醫療保健專業人士之第三方仲介機構必須了解並遵循嬌生集團有關醫療保健專業人士之政策且：

- 顧問服務酬金的合約
- 餐食、差旅、住宿和其他招待
- 禮品與其他有價物品之條款

此章節包含該等政策之重點。

注意：第三方仲介機構亦須了解並遵循由嬌生集團旗下公司發出之任何其他政策。



知識檢測

在此提出有關醫療保健專業人士之顧問服務酬勞合約相關安排的一個問題。假設嬌生集團旗下公司要求您安排一名醫療保健專業人士擔任計畫發言人。您認為聘用醫療保健專業人士擔任演講者之合理原因為何？

- 該醫療保健專業人士有就該主題提出演講之資格。
- 您意圖鼓勵該醫療保健專業人士更常開立嬌生集團產品處方箋。
- 該醫療保健專業人士一般說來均會開立嬌生集團產品處方箋，您因此想表揚對方。
- 確實有該名醫療保健專業人士提供演講之業務需求。

知識檢測

在此提出有關醫療保健專業人士之顧問服務酬金合約相關安排的一個問題。假設嬌生集團旗下公司要求您安排一名醫療保健專業人士擔任計畫發言人。您認為聘用醫療保健專業人士擔任演講者之合理原因為何？

- 該醫療保健專業人士有就該主題提出演講之資格。
- 您意圖鼓勵該醫療保健專業人士更常開立嬌生集團產品處方箋。
- 該醫療保健專業人士一般說來均會開立嬌生集團產品處方箋，您因此想表揚對方。
- 確實有該名醫療保健專業人士提供演講服務之業務需求。

已顯示正確答案。

與醫療保健專業人士 (HCP) 之顧問服務酬金的協議

與醫療保健專業人士之顧問服務酬金協議 (如擔任演講者、顧問委員會成員、訓練顧問之資格等協議) 應有確實、書面紀錄之業務需求，且不得有提供實際或預期業務交換薪酬或津貼之意圖。

- 服務應詳盡記載於書面協議中，並具體說明完整的報酬方案。(詳見您的嬌生集團聯絡窗口以取得範本。)
- 薪酬應符合所提供之服務的公平市價。
- 服務之提供需有紀錄方得提供報償。
- 單據應詳盡，可進行確實紀錄並供稽核。
- 相關差旅、住宿與餐點支出應於合理不奢華範圍內，且不得包含其他行程、不相關之行程延長，或者為提供嬌生集團服務之個人。

情境 1

情境

回答

為醫療保健專業人士安排食宿呢？假設一嬌生集團旗下公司要求您為一名醫療保健專業人士就新的手術技巧安排訓練課程。該名醫療保健專業人士為全國首屈一指之心臟手術醫師。您恰巧知道該名醫師喜歡在附近的渡假飯店住宿。然而，該飯店之房價較嬌生集團醫療保健專業人士住宿開銷之規範要高。

您該怎麼做？

前往下一頁以檢視選項。



情境 1

情境

回答

您認為下列何行動較適當？選擇所有適用項目。

- 為該名醫師另行預定符合嬌生集團政策所規定房價之飯店。
- 雖然房價高於嬌生集團政策所規定，仍為該名醫師預定渡假飯店之房間。
- 為該名醫師預定渡假飯店之房間，並自行負擔嬌生集團政策所規定房價以及該飯店房價之差異。

若您想要重新檢視該情境，請返回上一頁。

前往下一頁以檢視解答。



情境 1

解答

唯一的正確答案是為該名醫師另行預定符合嬌生集團政策所規定房價之飯店。

若您想要重新檢視該情境，請返回先前頁面。



情境 2

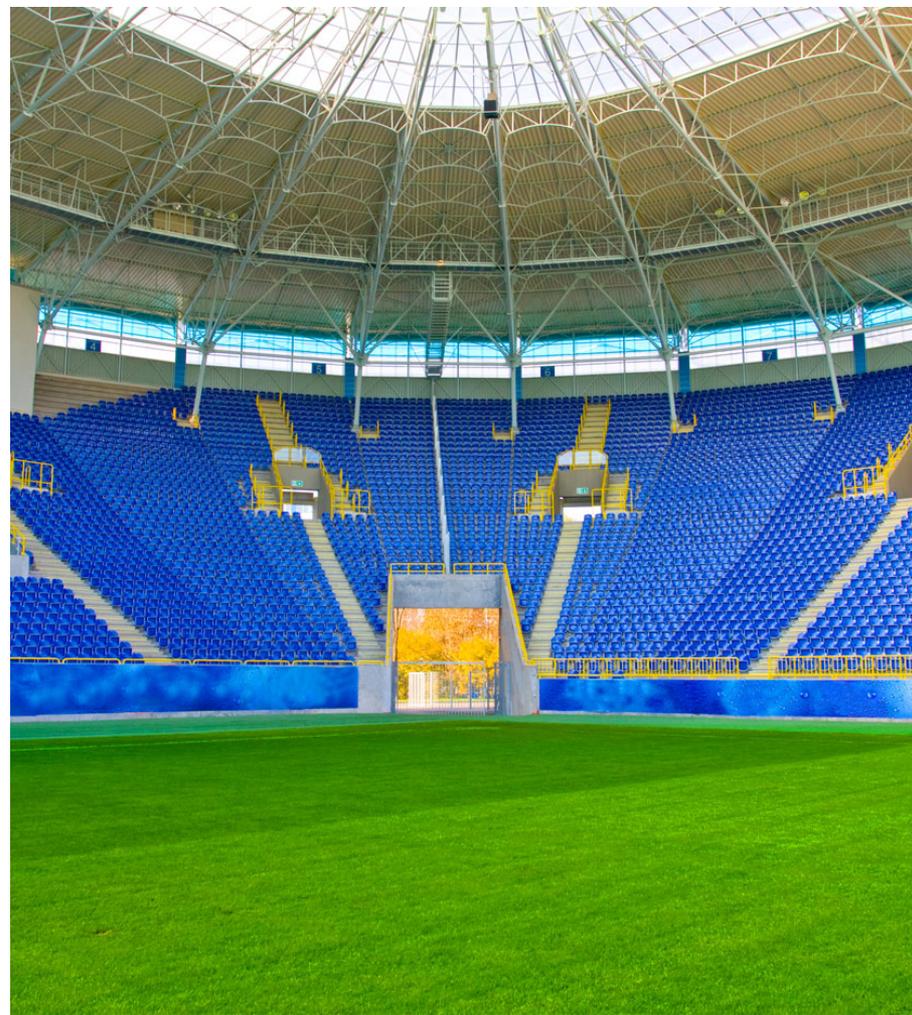
情境

回答

再來看看另一個為一名醫療保健專業人士安排食宿之情境。假設嬌生集團旗下之公司要求您為一名醫療保健專業人士安排另一場訓練課程。您恰好知道他是運動迷。您的公司在當地的球場有貴賓保留席，而該名醫療保健專業人士差旅的週末正好有賽事。

您該怎麼做？

前往下一頁以檢視選項。



情境 2

情境

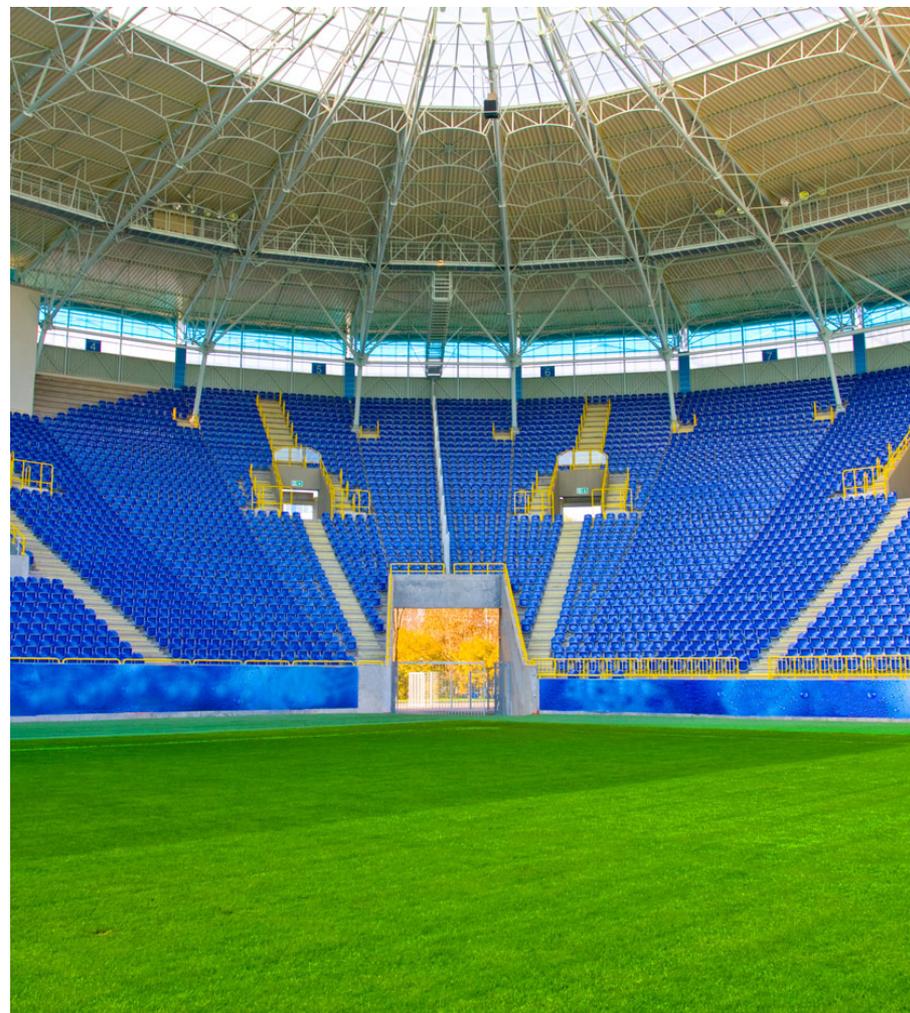
回答

您認為下列何行動較適當？選擇所有適用項目。

- 邀請該名醫療保健專業人士在您公司的貴賓保留席觀賞球賽，但告知對方須自行支付飲食開銷。
- 由於為醫療保健專業人士提供娛樂消遣是違反嬌生集團政策之行為，不就該活動向該名醫療保健專業人士提出邀請。
- 提供該名醫療保健專業人士該場賽事較便宜的票券。

若您想要重新檢視該情境，請返回上一頁。

前往下一頁以檢視解答。

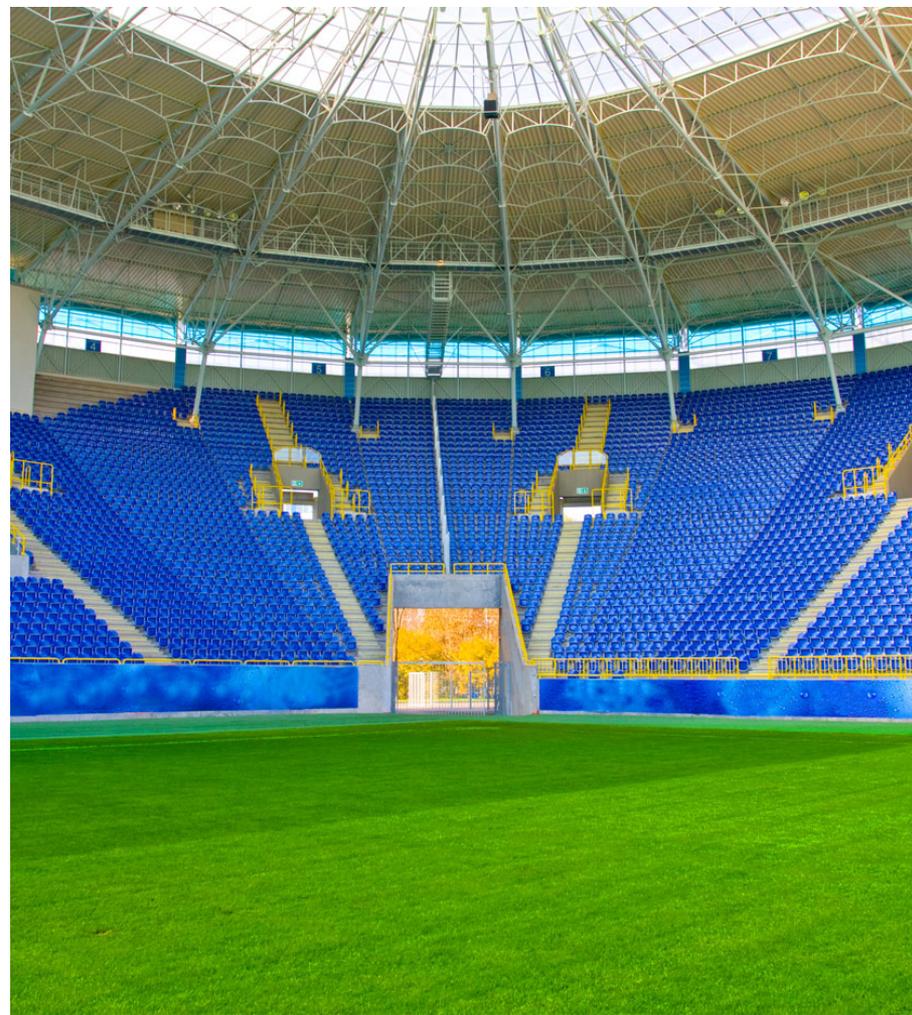


情境 2

解答

不得向醫療保健專業人士（HCP）提供娛樂消遣。
唯一正確行為即不邀請該名醫療保健專業人士前往該場賽事。

若您想要重新檢視該情境，請返回先前頁面。



餐飲、差旅、住宿和其他招待

在允許提供餐飲、差旅或住宿的情況下，例如與醫療保健專業人士 (HCP) 顧問服務酬金的諮詢協議，仍必須遵循下列要求：

- 唯有遵守嬌生集團公司差旅與娛樂政策，以及與費用核銷相關之當地適用法規，才能核銷金額合理、書面記載之差旅、住宿、與餐飲開銷。
- 任何與醫療保健專業人士 (HCP) 會面的地點和場所，都必須適於並利於商業或科學資訊的交換。
- 提供給醫療保健專業人士 (HCP) 之餐飲和茶點必須適時適量並著重於會議之商務討論部分。
- 不得向醫療保健專業人士 (HCP) 提供娛樂消遣。
- 一般而言，報償應繫於執行進程及/或交付物，並且不應進行事前一次性付款。
- 牽涉到單日事件及/或小量金額的互動亦不例外。



情境 3

情境

回答

接下來探討醫療保健專業人士贈禮。假設您要代嬌生集團旗下公司拜訪一名醫療保健專業人士。該名醫療保健專業人士的國家即將面臨重大節日，而在該國傳統中在此節日提供一小禮品是風俗習慣。您想要送對方一份小禮。在挑選合適禮物時，您應該要考慮什麼？

前往下一頁以檢視選項。



情境 3

情境

回答

在挑選合適禮物時，您應該要考慮什麼？選擇所有適用項目。

- 應該符合當地風俗民情。
- 應符合嬌生集團醫療保健專業人士贈禮規範。
- 其價值應該另該醫療保健專業人士感到印象深刻。

若您想要重新檢視該情境，請返回上一頁。

前往下一頁以檢視解答。



情境 3

解答

該禮品應符合當地風俗民情以及嬌生集團醫療保健專業人士贈禮規範。

嬌生集團規範雖允許偶爾致贈禮品給醫療保健專業人員，但請注意當地的法令規範可能更嚴格。請諮詢您當地的嬌生集團聯絡人以瞭解更多訊息。

若您想要重新檢視該情境，請返回先前頁面。



醫療保健專業人士贈禮

若符合嬌生集團規範，得不時致贈醫療保健專業人員禮品。

醫療保健專業人士贈禮應當：

- 不奢華、不昂貴、符合風俗民情
- 符合當地法令或規範
- 擁有教育或科學價值
- 有利於病患
- 與醫療保健專業人士 (HCP) 業務相關
- 未受當地產業協會/規範禁止

嬌生集團規範雖允許偶爾致贈禮品給醫療保健專業人員，但請注意當地的法令規範可能更嚴格。請諮詢您當地的嬌生集團聯絡人以瞭解更多訊息。

不得致贈醫療保健專業人士現金禮。此亦包含與現今具備同樣性質之物品，如禮券禮卡。

知識檢測

我們已探討醫療保健專業人士之贈哩，那麼政府官員之贈禮呢？規範醫療保健專業人士贈禮之內容是否同樣適用政府官員？

- 是，同樣的規範是適用的。
- 否，有關政府官員贈禮之規範要更加嚴格。
- 否，有關政府官員贈禮之規範要更加寬鬆。

知識檢測

我們已探討醫療保健專業人士之贈哩，那麼政府官員之贈禮呢？規範醫療保健專業人士贈禮之內容是否同樣適用政府官員？

- 是，同樣的規範是適用的。
- 否，有關政府官員贈禮之規範要更加嚴格。
- 否，有關政府官員贈禮之規範要更加寬鬆。

已顯示正確答案。有關政府官員贈禮之規範要更加嚴格。

政府官員之贈禮與款待

在大多數國家/地區中，政府官員、選舉或指派的官員、以及多數支薪和不支薪之政府顧問皆有特殊道德規定。

一般而言，此類官員皆受到要求或接受任何禮品或其他有價物品之禁止。

若有難得致贈政府官員禮品或其他福利之事宜，該禮品或福利應當：

- 合理適當且價格不昂貴
- 不超過法定最高價值
- 或應遵循當地法律

任何情況下都不允許現金禮品。

招待政府官員的開銷應合理、合乎禮俗並遵循當地法律。



所有其他與政府官員的互動

與政府官員的互動可能包含與下列人員的互動：

- 產品及廠房主管機關
- 稽核員
- 督察
- 進/出口機關
- 定價機關
- 產品註冊人員
- 招標機關
- 許多其他人員

仲介機構應遵循所有當地法律，並且在與政府公務員互動時絕不提供或接受有貪汙意圖之禮品或利益。



摘要

嬌生集團及任何代其行事之第三方均應遵循其從事業務所在國家之法律，包括反賄賂與反貪汙法規。

身為第三方仲介機構之員工或主管，您亦須遵循嬌生集團有關第三方仲介機構與醫療保健專業人士及政府官員互動之政策與標準。

本訓練僅就嬌生集團相關政策以及嬌生集團國際醫療保健商業廉潔（HCBI）規範所提及適用指導原則提供簡短概要。如果要取得更多資訊，請聯繫您的嬌生集團聯絡窗口。



致電信條熱線

嬌生集團亦有免費熱線電話且全年無休，
您任何時間都可以：

- 匿名通報任何道德或法務疑慮
- 就道德或法務疑慮提交問題

欲取得使用該熱線電話之指示，請前往：
www.credohotline.com。



確認書

完成了第三方仲介機構的國際醫療保健商業廉潔規範訓練之後，您據此確認將遵循此間標準及規範行事。您亦同意下列事項：

- 嬌生集團致力維護有效的醫療保健商業廉潔規範課程。
- 嬌生集團旗下公司要求代其行事之仲介公司遵循美國反賄賂與反貪汙法規，同時亦遵循當地反貪腐法令規範，為嬌生集團之政策。
- 嬌生集團嚴格禁止第三方仲介機構提供或支付政府官員試圖影響該官員之決策。
- 由嬌生集團聘用之第三方仲介機構將就該仲介機構與醫療保健專業人員及政府官員互動方面被要求遵循特定公司政策及標準。
- 嬌生集團以及我方代表之仲介公司間協議若未能確實遵循適用政策或違反美國反賄賂或反貪汙法律、當地反貪汙法或其他法令規範，得終止之。

若您以自學模式完成本課程：

- 請列印下一頁之證書（請確實填寫證書欄位）。
- 將證書掃描成檔案後將檔案寄至 <置入人名或團隊名稱以及電子信箱>。
- 我們建議您將證書留存以茲紀錄。

若您為課程學習模式完成本課程：

- 請務必簽署課程簽到表。
- 講師會將著名學員姓名、課程名稱以及訓練完成日期之簽到表遞交予 <您的業務負責人或是您所在地的嬌生公司>。

結業證書

本文件茲此證明

姓名

已完成下列訓練課程：

**第三方仲介機構國際醫療保健
商業誠信指南**

完成日期：_____

簽名：_____